KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e Januari 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem binnen drie dagen van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "houdende oprichting van een "College van adviseurs" bij de Algemene Directie van de Dienst voor Algemene Studiën en Documentatie", heeft ter zitting van 25 Januari 1950 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 23 janvier 1950, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet d'arrêté du Régent " instituant un "Collège de conseillers" auprès de la Direction générale du Service des Etudes et de la Documentation générales", a donné en sa séance du 25 janvier 1950 l'avis suivant:

Het heeft blijkbaar geen nut in het eerste en in het tweede lid der inleiding melding te maken van de besluiten van 11 December 1939 houdende organiek reglement van het Ministerie en van 29 Juli 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel. Immers de nieuwe commissie, die men voornemens is op te richten, wordt niet in het organieke kader van het departement opgenomen.

De consideransen, die het voorwerp zijn van het derde en het vierde lid van de inleiding, zijn niet volstrekt noodzakelijk. Zo de Minister van oordeel is dat zij toch moeten behouden blijven, dan zou men de redactie er van moeten herzien.

Naar het advies van de Inspectie der Financiën en naar de datum er van, hoeft men slechts te verwijzen wanneer dit advies gunstig is en uitgebracht werd onder de omstandigheden bepaald in het tweede lid van artikel 16 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité.

Bij toepassing van artikel 17 van het besluit van de Regent van 15 December 1948, moeten de Minister van Financiën en de Eerste-Minister het besluit medeondertekenen.

De overige opmerkingen betreffen alleen de vorm; de hierna volgende tekst houdt er rekening mede :

Besluit van de Regent houdende oprichting van een college van adviseurs bij <u>het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.</u>

.../...

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie der Financiën dd. . . . . .;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand wordt een wetenschappelijke en raadgevende commissie, "College van Adviseurs" genaamd, opgericht.

Artikel 2.-

Het College heeft tot taak :

a) de algemene werken en verslagen te onderzoeken die het hoofd van de Dienst voor Algemene Studiën en Documentatie hem voorlegt;

b) aan dit diensthoofd suggesties te doen met betrekking tot het maken van werken en studiën;

c) advies uit te brengen nopens problemen van actuele aard die door de Dienst behandeld worden.

.../...

Artikel 3.-

Dit College is samengesteld uit acht leden. Zij worden door de Koning benoemd en gekozen onder het onderwijzend personeel der universiteiten.

Artikel 4.-

De leden van het College ontvangen de vergoedingen en bezoldigingen bepaald voor de universiteitsprofessors, die lid zijn van de commissies voor examens der eerste categorie ingericht door het Vast Wervingssecretariaat.

Artikel 5.-

Dit besluit treedt . . . . . in werking.

Artikel 6.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Financiën,

Il semble inutile de faire mention, dans les alinéas 1er et 2 du préambule, des arrêtés du 11 décembre 1939 portant règlement organique du ministère et du 29 juillet 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel. En effet, la nouvelle commission dont la création est envisagée ne s'insère pas dans le cadre organique du département.

Les considérants qui font l'objet des alinéas 3 et 4 du préambule ne sont pas indispensables. Si le Ministre estime néanmoins devoir les maintenir, il faudrait en revoir la rédaction.

La mention avec référence à sa date de l'avis de l'Inspection des Finances n'est requise que lorsque celle-ci a donné un avis favorable dans les conditions prévues au 2e alinéa de l'article 16 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du Budget.

En application de l'article 17 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, l'arrêté doit être contresigné par le Ministre des Finances et par le Premier Ministre.

Les autres observations sont de pure forme et ressortent du texte ci-après :

Arrêté du Régent instituant un collège de conseillers auprès du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances en date du .....

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est institué auprès du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes une commission scientifique et consultative, dénommée "Collège de Conseillers".

Article 2.-

Le Collège a pour mission :

a) d'examiner les travaux et rapports généraux que lui soumet le chef du service de la Documentation et des Etudes générales;
b) de faire, à ce chef de service, toutes suggestions quant à l'élaboration des travaux et des études;
c) d'émettre des avis sur des problèmes d'actualité traités par le service.

Article 3.-

Ce Collège se compose de huit membres. Ils sont nommés par le Roi et choisis parmi le personnel enseignant des universités.

Article 4.-

Les membres du Collège perçoivent les indemnités et rémunérations prévues pour les professeurs d'université, membres des jurys des examens de première catégorie organisés par le secrétaire permanent au Recrutement.

Article 5.-

Le présent arrêté entre en vigueur le ....

Article 6.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: D. DECLEIRE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

J. COYETTE, raadsheren van State
H. BUCH, conseillers d'Etat

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) D. DECLEIRE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Januari 1950. Le janvier 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.